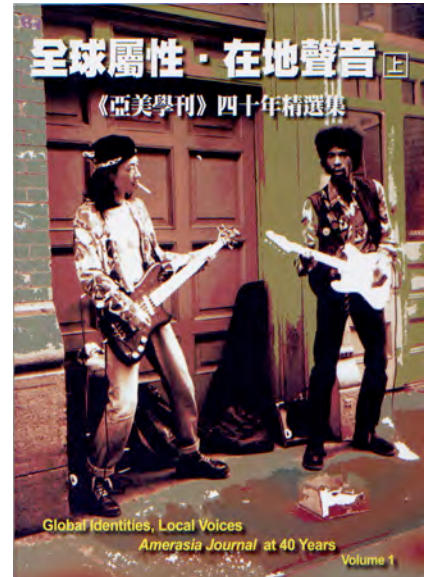




24 January 2013
FOR IMMEDIATE RELEASE

Global Identities: Local Voices, UCLA's Amerasia Journal in New Chinese Language Edition
BY RUSSELL C. LEONG, UCLA

UCLA's Asian American Studies Center Director and *Amerasia Journal* Editor Professor David Yoo announces the publication of ***Global Identities; Local Voices: Amerasia Journal at 40 Years***, a two-volume book project that introduces almost half-a-century of work from Asian American scholars, writers, and researchers in Chinese translation to the Chinese-reading world. Through the power of translation, the pages of *Amerasia Journal* are now "freed" from the confines of the English language and can reach new audiences of scholars, students, and readers in Taiwan, in mainland China, and in the greater Chinese world on both sides of the Pacific.



According to Professor Yoo: "This volume is an excellent teaching tool for educators of Chinese in the U.S. and those who require historical, literary, and cultural materials about Asians in the U.S. This volume is a 'must have' for libraries and all institutions of learning who study Chinese and Asian Americans, comparative literature and diaspora studies, and the Chinese overseas."

This volume features a range of scholars and literary writers who have contributed to the field of Asian American Studies, including Asian American pioneers, such as Him Mark Lai and Yuji Ichioka, as well as the work of leaders in the field such as Sauling C. Wong, Wu Bing, and Glenn Omatsu. The poems, letters, and essays of acclaimed writers Carlos Bulosan, Maxine Hong Kingston, Hisaye Yamamoto, Jessica Hagedorn, and Lawson Fusao Inada are also included alongside other essential works selected for this publication. The release of these books marks the first time many of the pieces have been made available in translation to Chinese-reading audiences.

Global Identities, Local Voices is a collaborative editorial and translation project between the Center and the Institute of European and American Studies, Academia Sinica Taiwan. The three co-editors are: Russell C. Leong, long-time editor of *Amerasia Journal* (1977-2010); Professor Emeritus Don T. Nakanishi, publisher and co-founder of the journal, and Professor Te-hsing Shan, head of the Chinese translation team. An excerpt of the first volume's introduction, by Russell C. Leong and translated by Shan Te-hsing, follows this release.

Published by UCLA's Asian American Studies Center since 1971, *Amerasia Journal* is regarded as the core journal in the field of Asian American Studies.

ORDERING INFORMATION:

Global Identities, Local Voices: Amerasia Journal at 40 Years (Volume 1) is available for purchase. Each copy costs \$24.95, plus \$5 domestic shipping and applicable sales tax for California residents. Multiple book and international orders may be subject to additional charges. Copies can be obtained by ordering via phone, email or mail. Please contact the UCLA AASC Press for more detailed ordering information.

UCLA Asian American Studies Center Press
3230 Campbell Hall | Los Angeles, CA 90095-1546
Phone: 310-825-2968 | Email: aascpress@aasc.ucla.edu
Blog: <http://www.amerasiajournal.org/blog/>
Facebook: <http://www.facebook.com/AmerasiaJournal>